Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 275

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 275 Bern, Millwoch 25. November 1953

71. Jahrgang - 71 me année

Berne, mercredi 25 novembre 1953 Nº 275

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, habljährlich Fr. 15.60, vierneljährlich Fr. 8.—; zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — insertionstarft: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift "Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. - Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc pris de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse cl-dessus — Prix d'abonnement: Suisse; un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.—fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 5.50 fr.; deux mois 5.50 fr.; un chievalle publicitas S. 50; nu trimestre 6.—fr.; deux mois 5.50 fr.; un chievalle publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger S0 ct. — Prix d'abonnement annuel à "La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marchi di fabbrica e di commercio 148531.—148558. Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden (Baden). Rheinkraftwerk Aibbruck-Dogern, Aktiengeselischaft, Waldshut a. Rh. «Vendona» Beteiligungs- und Finanzierungs-AG., Zürich. Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Tapezierer- nnd Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz. — Requête concernant ie contrat coilectif de travail des tapissiers et tapissiers-décorateurs en Sulsse. — Domanda concernente il contratto coilettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere e del tappezziere-decoratore in Svizzera.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Neuer Handelsvertrag mit der Tschechoslowakei. — Nouveau traité de commerce avec la Tchécoslovaquie. — Nuovo trattato commerciale con la Cecoslovacchia. France: Tarif d'exportation.
Liban: Modification du tarif douanier.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Falllites — Fallimenti

Konkurseröffnungen -Ouvertures de faiillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners hefindliche Vermögenstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeriegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sel, alifällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen heim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegennber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleiehen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solebe anzumelden bel Straffolgen im Unterlassungsfalle.

rist als solebe anzumelden bel Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bel Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erslischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtiel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gielchen Frist dem Konkursamt einzurelchen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont inwités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (tires, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faiillite arrête, à l'égard du faiili, le cours des Intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en Indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également sì le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans Inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faiilites dans les 20 jours, en joignant à cette production ies moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne fol de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failií sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Cenx qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans ie délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission hexcussible. sion lnexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du faiill sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assem-blées de créanciers.

Konkursami Schlieren

Gemeinschuldner: Dubs Werner, 1910, von Affoltern a. A., Kaufmann,

Vorstadtstrasse 16, Dietikon (Zürich). Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1953. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 1. Dezember 1953.

Kt. Schwyz Konkursamt Schwuz

Gemeinschuldnerin: Firma «Imfo» R. Ochsner & Co., Institut für Marktforschung, Schwyz.

Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1953.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 27. November 1953, 14 Uhr, auf dem Konkursamt Schwyz.

Eingabefrist: bis 31. Dezember 1953.

Office des faillites, Lausanne

(2447)

Faillie: Besse Georges S.A., commerce de vins et liqueurs, rue des Terreaux 5, à Lausanne.

Date du prononcé: le 19 novembre 1953. Première assemblée des créanciers: jeudi 3 décembre 1953, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: le 26 décembre 1953.

Office des faillites, Moudon

Failli: Anselme Marcel, coiffeur, à Moudon. Date de l'ouverture de la faillite: 19 novembre 1953.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 15 décembre 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Konkursamt Hottingen-Zürich

(2441)

Ueber Scherrer Friedrich, Architekt, geb. 1893, von Schaffhausen und Neunkirch, wohnhaft Streulistrasse 75, Zürich 7, Inhaber der Einzel-firma Friedrich Scherrer, Ausführung sämtlicher Ingenieurarbeiten des Hoch-und Tiefbaues; Architekturarbeiten und Verwaltungen, Streulistrasse 75, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. November 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch durch Verfügung des nämlichen Richters vom 11. November 1953, im Sinne von

Art. 230 SchKG, mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1953 beim obengenannten Konkursamt die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, die bezüglichen Kosten übernimmt und daran einen Kostenvorschuss von Fr. 600

leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Konkursamt Wiedikon-Zürich

Gemeinschuldner: Mathis Emil, Coiffeur, geb. 1915, von Thalwil (Zürich), Wuhrstrasse 30, Zürich 3. Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1953. Datum der Einstellung mangels Aktiven: 18. November 1953.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Dezember 1953 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Broye, Estavayer-le-Lac La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Roulin Gilbert,

charcutier, à Estavayer-le-Lac, par ordonnance rendue le 16 novembre 1953 par le président du Tribunal de la Broye, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 23 novembre 1953 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 décembre 1953 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais en 300 fr., la faillite sera

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG, 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-kationsplan erwächst in Rechtskraft, fails er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angefochten wird.

(L.P. 249-251) L'état de collocation, original on rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la falilite.

Konkursamt Unterstrass-Zürich

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Nachlass des Leuenberger Ernst, gewesener Milchhändler, geb. 1903, von Zürich und Huttwil (Bern), wohnhaft gewesen Schaffhauserstrasse 4, Zürich 6, gewesener Inhaber folgender Einzelfirmen: a) E. Leuenberger, Milchhandlung, Schaffhauserstrasse Nr. 10, Zürich 6; b) Elektro-Parquettfix E. Leuenberger, Wallisellenstrasse 144, Glattbrugg-Opfikon.

Anfechtbar innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 275 vom 25. November 1953) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten

Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind ebenfalls innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Han-delsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Rern

Konkursamt Bern

(2444)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventares Gemeinschuldnerin: Firma Tradimex, Handelsgenossenschaft, Neuengasse 19, Bern.

Anfechtungsfrist: 5. Dezember 1953.

Anterhangstrat. 3. Dezember 1993.

Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche (Verantwortlichkeitsansprüche) gemäss Art. 260 SchKG sind während der nämlichen Frist

Ct. du Valais

Office des faillites, Sierre

(2464)

Failli: Eggimann Jean-Pierre, droguerie centrale, Montana. Date du dépôt de l'état de collocation: 27 novembre 1953. Délai pour intenter action: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la falilite

(SchKG, 268)

(LP. 268)

Kt. Zürlch

Konkursamt Enge-Zürich

(2392¹)

Das Konkursverfahren über

 Gihr-Müller Hansjörg, geb. 1924, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft Widmerstrasse 98 in Wollishofen-Zürich 2, Kollektivgesellschafter der nachgenannten Firma;

2. die Kollektivgesellschaft

Gihr, Meier & Cie., Stahlhandelsgesellschaft in Liqu., Handel mit Edeistählen und Metallen, Widmerstrasse 98, Zürich 2 (Gesellschafter der vorgenannte, seine Mutter, Hermine-Lis Gihr-Landert, bevormundet, von Zürich in Zürich 2, und Ernst Meier, gestorben, gewesener Gartner, in Zürich 2),

ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. November 1953 als geschlossen erklärt worden.

Konkursamt Biel

Gemeinschuldner: Schafroth Robert, Malermelster, Orpundstrasse Nr. 53, Biel.

Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 19. November 1953.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne

(2448/50) Dans son audience du 19 novembre 1953, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1º Aicardi Alfred, garagiste, à Lausanne.

2º Vouilloz Louis, gypserie-peinture, à Lausanne.

3º Société coopérative Etoile du Foyer, à Lausanne.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après falllite (LP. 257—259) (SchKG. 257-259)

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland, Wald

(2445)

Erste und einzige konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung (im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 24. Januar 1941)

Gemeinschuldner: Ehrbar Erich, Drechsler, Neugasse, Heiden Steigerungstag: Samstag, den 19. Dezember 1953, nachmittags 14.30 Uhr. Steigerungslokal: Gasthaus «Schützengarten», Heiden.

Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 9. Dezember 1953 auf dem Konkursamt in Wald (Appenzell A.-Rh.) und auf der Gemeindekanzlei in Heiden.

Unterpfand

Nr. 357 Grundbuch Heiden, 6 a 26 m², Wohnhaus assek. Nr. 681, Hofraum und Garten und Garageanbau an der Schützengasse in Heiden, BW.

Zugehör: 1 Drehbank, 1 Holzdrehbank, 1 Spritzmaschine It. Verzeichnis. Konkursamtliche Schatzung: Fr. 37 500.

Wald (Appenzell A.-Rh.), den 20. November 1953.

Konkursamt Vorderland.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist lhre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche ähnd, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgfäubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geitend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Solothurn Betreibungsamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach Schuldner: Behnisch Ernst, Eisenbau, Wagenbau, in Grenchen.

Grundstück: Grundbuch Grenchen Nr. 1574:

34 a 43 m² Brühl, geschätzt

Fr. 13 770.-

Darauf steht:

Mechanische Werkstätte Nr. 2, Flugplatzstrasse, geschätzt Fr. 120 700.-

Total Katasterschatzung Fr. 134 470 .-

Gebäudeversicherung 1948 Fr. 129 700.-

Betreibungsamtliche Schätzung inkl. vertragliches Zugehör Fr. 180000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im II. und III. Rang.

Steigerungstag: Montag, den 4. Januar 1954, nachmittags 15 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel «Löwen», in Grenchen.

Eingabefrist: bis 3. Dezember 1953. (Die Eingaben sind Wert Steigerungstag zu berechnen).

Es findet nur eine Steigerung statt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuidnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden anfgefordert, ibre Forderungen in der Eingabetrist beim Sachwalter einzuliegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis oncordataire.

Les déanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclusif des désilbérations relatives an concordat.

Kt. Uri Konkurskreis Uri

Schuldner: Planzer Josef, Fenster und Türenfabrik, Erstfeld. Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht Uri: 11. Novem-

ber 1953.

Dauer der Stundung: vier Monate, vom Datum des Beschlusses an gerechnet. Sachwalter: Fürsprecher Carl Schillig, Tellsgasse, Altdorf.

Eingabefrist: 20 Tage nach der im Schweizerischen Handelsamtsblatt er-folgten Publikation. Die Gläubiger des Nachlaßschuldners werden hier-mit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 11. November 1953) unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte, schriftlich beim Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Februar 1954, nachmittags 15 Uhr, im Hotel Hof-Buffet, Erstfeld. Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim

Sachwalter.

Kt. Basel-Stadt

Konkurskreis Basel-Stadt

Schuldner: Tschan-Zehnder Wilhelm, Inhaber der Firma «Zehnder, Waschanstalt, Inhaber W. Tschan-Zehnder», Bachtelenweg 41, in Riehen b. Basel.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht Basel-Stadt: 18. November 1953.

Dauer der Nachlaßstundung: 2 Monate.

Sachwalterschaft: Konkursamt Basel-Stadt.

Eingabefrist: bis und mit 15. Dezember 1953.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. Dezember 1953, 15 Uhr, im Gerichtshause (Bäumleingasse 1, Parterre).

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des gerichtlich bestellten Sachwalters.

Kt. Graubünden

Konkurskreis Davos

(2457)

Schuldner: Jüni Emil, Früchte und Gemüse, Davos-Platz.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Davos: 20. November 1953.

Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.

Sachwalter: J. Jost, Konkursbeamter, Davos.

Eingabefrist: bis zum 15. Dezember 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugs-rechte, bis zum 15. Dezember 1953 bei dem von der Nachlassbehörde bestellten Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 80. Dezember 1953, 14 Uhr, im Bureau des Sachwalters (Rathaus, Zimmer Nr. 15).

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire (LP. 295, ai. 4) (SchKG. 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Konkurskreis Dübendorf Das Bezirksgericht Uster hat die dem Angst Willi, Sägerei, Fällanden, eingeräumte Nachlaßstundung mit Beschluß vom 21. November 1953 um zwei Monate bis zum 25. Januar 1954 verlängert. Der Schuldner schlägt

nun seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Li-

quidationsvergleich) vor. Zur Beratung über den Nachlassvertrag sowie zur Wahl der gesetzlich vorgesehenen Organe (Gläubigerausschuss, Liquidator) werden die Gläubiger zur zweiten Gläubigerversammlung eingeladen auf Dienstag, den 15. Dezember 1953, 14.30 Uhr, ins Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3. Zürich 1.

Zürich, den 24. November 1953.

Der Sachwalter: Dr. Walther Huber, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1.

Kt. Thurgau

Bezirksgericht Bischofszell

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 20. November 1953 die dem Dudler Charles, Damenwäschefabrikation, in Amris-wil, bewilligte Nachlaßstundung bis zum 4. Dezember 1953 verlängert.

Weinfelden, den 23. November 1953. Gerichtskanzlei Blschofszell.

(2453)

Ct. Tieino

Circondario di Lugano

(2467)Il sottoscritto commissario avvisa che conformemente al decreto 18 novembre 1953 del Pretore di Lugano-Campagna la moratoria concessa al capomastro Besomi Giovanni, in Cagiallo, è stata prorogata di altri due mesi a contare dal 18 dicembre 1953; l'assemblea dei creditori è pertanto rinviata a mercoledì 13 gennaio 1954, alle ore 9.30, nello studio del

commissario, Palazzo Supercinema, Lugano. Lugano, 23 novembre 1953.

Il commissario del concordato: D' Tito Tettamanti.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Bern

· Richteramt II, Bern

Schuldner: Twerenbold Adolf, Möbelgeschäft, Monbijoustrasse 36,

Datum der Bestätigung: 11. November 1953. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 23. November 1953.

Der Nachlassrichter: Troesch.

Kt. Bern

Richteramt I, Biel

Schuldner: Walther Robert, Bijouterie-Coutellerie, Bahnhofstrasse

Nr. 9, Biel. Datum der Bestätigung: 11. November 1953. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 23. November 1953.

Der Gerichtspräsident I

Der Gerichtspräsident I

als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Matter.

Ct. Ticino

Pretura di Lugano-Città, Lugano

La pretura di Lugano-Città comunica di avere, con decreto 4/6 novembre 1953, omologato il concordato proposto dal signor Colombo Attilio, negozio di calzature, in Lugano (via Peri 15), sulla base:

- a) del pagamento integrale dei crediti privileglati entro il termine di giorni 15 dalla data in cui sarà cresciuto in giudicato il decreto di cui
- b) del pagamento di una percentuale del 40 ai creditori chirografari, in tre rate, e precisamente la prima, del 20, entro il suddetto termine e le altre due, del 10, rispettivamente entro sei e nove mesi dal primo versamento.

Lugáno, 21 novembre 1953.

· Per la pretura di Lugano-Città,

il segretario-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

Ct. Ticino

Circondario di Mendrisio

Il commissario rende noto che con sentenza 15/31 ottobre 1953, cresciuta in giudicato, della pretura di Mendrisio è stato omologato il concordato proposto dalla società in nome collettivo

Bernasconi, Eredi fu Bruno,

Hermes-Werke, Chiasso.

Lugano, 21 novembre 1953.

Il commissario del concordato: avv. dott. Iginio Rezzonico.

Ct. du Valais

Juge-instructeur, Sion

Le Juge-instructeur du district de Sion rend notolre que, par décision du 17 novembre 1953, il a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Varone Alexis, ancien tenancler du restaurant des Vieux-maronniers, à Sion, sur la base d'un dividende de 30%.

Sion, le 23 novembre 1953.

Louis Allet.

Tribunal de première instance, Genève

Par jugement du mardi 3 novembre 1953, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Slegrist Otto, représentant, avenue Vaucher 8, à Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparti délai de 20 jours aux créanciers dont les créances sont contestées pour introduire action conformément à l'article 310 L.P.D.

Tribunal de première instance, Genève: J. Charrey, commis-greffier.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire (SchKG 293.) (L. P. 293.)

Tribunal d'Yverdon

(2463)

Le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera dans son audience du vendredi 4 décembre 1953, à 9 heures du matin, en salle du Tribunal civil, à Yverdon, Hôtel de ville, sur la demande de sursis concorda-taire présentée par Viglino Antoine, fers et métaux, transports, à Yverdon, Clendy,

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Yverdon, le 23 novembre 1953.

Le président: Cornaz.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève

Demande d'ajournement de déclaration de faillite

Les créanciers de la clinique Climesa, Société anonyme, ayant son siège à Genève, 36, avenue Ernest-Pictet, sont informés que cette société a déposé son bilan et que son administration a sollicité du Tribunal l'ajour-nement de la déclaration de faillite pour pouvoir procéder à un assainissement (art. 725 C.O.).

En conséquence, les créanciers sont invités à faire valoir leurs objections éventuelles par lettres adressées au greffe du Tribunal de première instance de Genève, jusqu'au 24 décembre 1953.

Le président de la 6e Chambre: M. Cuénod.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

16. November 1953. Technische Artikel usw.

Maweco A.-G., Glattbrugg (Zürich), in Opfikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. November 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von technischen Artikeln aller Art, insbesondere für das Malergewerbe. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des Handels und der Industrie beteiligen oder solche gründen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 250 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionare erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Max Ackermann, von Basel, in Opfikon. Geschäftsdomizil: Fliederstrasse 5 in Glattbrugg.

20. November 1953.

Schweiz. Seidenstoff-Ausrüster-Verband (S. A.-V), in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1939, Seite 1697). Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 56 in Zürich 8.

20. November 1953.

UNION Immobilien A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1952, Seite 1545), Bau von Wohn- und Geschäftshäusern usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 61 in Zürich 1 (bei Dr. Bruno Herzer).

20. November 1953. Kemag Edelstahl A.G. (Aciers fins Kemag S.A.) (Kemag quality Steels Ltd.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1953, Seite 1738). Hermann Anin Zürich 8 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1933, Seite 1738). Hermann Anhegger ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Vizepräsident desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

20. November 1953. Mechanische Zimmerei usw.

Friedr. Moos' Erben, in Illnau, Kollektivgseellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1936, Seite 2007), mechanische Zimmerei usw. Kollektivunterschrift zu zweien führen nun auch die Gesellschafter Fritz Moos und Rosa Moos.

20. November 1953. Bedarfsartikel für die Glasindustrie.

Peter Sonanini, in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1948, Seite 3194), Bedarfsartikel für die Glasindustrie. Neues Geschäftsdomizil: Riedgrabenweg 29.

grabenweg 29.

20. November 1953. Ladenbauten usw.

B. von Waldkirch, in Zürich (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1258).

Projektierung und Ausführung von Laden- und Cafébauten usw. Das Geschäftsdomizil befindet sich infolge behördlicher Aenderung der Hausnummer Lingenschaftschaft. matstrasse 38.

20. November 1953.

20. November 1953.

Katadyn-Filter-A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1952, Seite 2326). Die Generalversammlung vom 12. Oktober 1953 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Filtern, hygienischen Apparaten und chemischen Präparaten sowie die Abgabe von Lizenzen auf den genannten Gebieten. Sie kann auch Verwaltungsgeschäfte übernehmen. Samuel Alexander Weiss ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Hans Gut, von Stadel und Zürich, in Erlenbach (Zürich), und Walter Zehnder, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich).

20. November 1953.

Frieda Marzoner-Felder. Möbel für Jedermann, in Zürich (SHAB. Nr. 40

20. November 1953.

Frieda Marzoner-Felder, Möbel für Jedermann, in Zürich (SHAB. Nr. 40 vom 19. Februar 1953, Seite 398). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Juli 1953 der Konkurs eröffnet, dieser aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 13. November 1953 widerrufen worden. Da die Inhaberin ihr Geschäft weiterführt, bleibt die Firma eingetragen.

20. November 1953. Gasthof, Restaurant.

A. Fischer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Fischer-Bruhin, von Triengen (Luzern), in Zürich 9. Betrieb des Gasthof und des Restaurant «Rössli». Albisriederstrasse 379. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Absatz IV,

Albistrederstrasse 373. (Emittagung 1988).

20. November 1953. Bäckerci, Konditorci, Tea-room.

Otto Gnädinger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Gnädinger, von Diessenhofen und Ramsen, in Zürich 6. Betrieb einer Bäckerei, Konditorei und eines Tea-room. Schaffhauserstrasse 57.

20. November 1953. Hüte, Modes usw.

H. Widmer-Bauert, in Uster (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1914, Seite 425).

Late Modes usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergange. des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft

des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Widmer's Erben», in Uster, erloschen.

20. November 1953. Hüte, Schirme, Pelzwaren usw.
Widmer's Erben, in Uster. Unter dieser Firma sind Klara Widmer, von und in Uster, und Gertrud Studer-Widmer, von und in Pfäffikon (Zürich), diese mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. Juni 1951 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Widmer-Bauert», in Uster, übernommen hat. Handel mit Herren- und Damenhüten, -schirmen und -modeartikeln sowic Pelzwaren; An- und Verkauf roher Felle. Bahnhofstrasse

20. November 1953. Bureaumaschinen usw. Vari Typer AG in Liquidation, in Zurich I (SHAB: Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1538), Vertrieb der Varityper Maschine usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. 14 /1. 3

20. November 1953.

Gihr, Meier & Cie., Stahlhandelsgesellschaft in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1451), durch Konkurs aufgelöste Kollektivgesellschaft. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. November 1953 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. November 1953. Immobilien; Mobilien usw.

Teno A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Immobilien und Mobilien aller Art, die Finanzierung und die Vermittlung von Handelsgeschäften sowie die Erstellung, die Aenderung und die Verwalvon Handelsgeschaften sowie die Erstellung, die Aenderung und die Verwaltung von Immobilien und kann alle mit diesem Geschäftskreis im Zusammenhang stehenden und aus der Placierung von Kapitalien sich ergebenden Geschäfte durchführen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelzunterschrift ist Dr. Othmar Lehner, von Zürich und Untereggen (St. Gallen), in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Nüschelerstrasse 31 in Zürich 1 (Bureau: Dr. Othmar Lehner).

21. November 1953. Edelsteine, Juwelen usw. J. & C. Ginder A.G. (J. & C. Ginder S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. November 1953 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind An- und Verkauf von Edelsteinen und Juwelen jeder Art sowie Vertretungs-, Kommissions- und Vermittlungsgeschäfte jeder Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Arno Jollien, von Savièse (Wallis), in Zürieh, als Präsident mit Einzelunterschrift; Rita Jollien, von Savièse (Wallis), in Zürich, als Sekretärin mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Donald Augusto Pagliero, britischer Staatsangehöriger, in Berchem-Antwerpen, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Nüschelerstrasse 31 in Zürich 1.

21. November 1953. Motorfahrzeuge, Motorrader. Hans Zeindler, in Zürich (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1346), Vertrieb von elektrischen Apparaten, insbesondere Reinigungsmaschinen. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Motorfahrzeugen, insbesondere Motorrädern. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Zürich und wohnt in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil: Gertrudstrasse 44.

21. November 1953. Rohwolle

Yves Nahama, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 790), Rohwollhandel. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Doris Bächi, von Embrach

(Zürich), in Zürich, und Paula Benz, von und in Zürich.
21. November 1953. Kolonialwaren usw.

Albert Oetiker, in Zürich (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1948, Seite 3138), Kolonialwaren usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Albert Oetiker», in Zürich, erloschen.

21. November 1953. Kolonialwaren, Trockenfrüchte, Oele, Fette.

Albert Oetiker, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Oetiker-Imholz, von Zürich, in Meilen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma Albert Oetiker, in Zürich, übernommen. Agentur und Kommission in Kolonialwaren, Trockenfrüchten, Oelen und Fetten. Brandschenkestrasse 20.

21. November 1953.

ALFA-Lesemappen, Geyer & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Hildegard Geyer und Walter Geyer, beide österreichische Staatsangehörige, in Wien V, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1953 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an Alfred Mörikofer, von und in Zürich. Verleih von ALFA-Lesemappen; Zeitschriftenvertrieb. Seestrasse 109.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

20. November 1953. Mercerie, Bonncterie, Quincaillerie.

Walter Mauerhofer, in Bern, Mercerie, Bonneterie und Quincaillerie en gros (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1951, Seite 1367). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft Mauerhofer & Cic., in Bern.

20. November 1953. Mercerie, Bonneterie, Quincaillerie, usw.

20. November 1953. Mercerie, Bonneterie, Quincaillerie, usw. Mauerhofer & Cie., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1953 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Mauerhofer», in Bern. übernommen hat. Einzige unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Wwe. Anna Mauerhofer-Schütz, von Burgdorf, in Bern. Kommanditäre sind: Walter Gehr-Mauerhofer, von Basel, in Bern; Elisabeth Mauerhofer, von Burgdorf, in Bern, und Max Mauerhofer, von Burgdorf, in Köniz, mit einer Kommandite von je Fr. 1000. Diese sind voll liberiert durch Einbringung einer Forderung in gleicher Höhe an die Gesellschaft. Kollektivprokura wird erteilt an: Walter Gehr-Mauerhofer, vorgenannt; Elisabeth Mauerhofer, vorgenannt; Max Mauerhofer, vorgenannt; Ernst Trösch, von Thunstetten, in Bern, und Werner Ebersbach, von Schelten, in Wabern, Gemeinde Köniz. Die beiden Letztern zeichnen nicht unter sich in Wabern, Gemeinde Köniz. Die beiden Letztern zeichnen nicht unter sieh, sondern je einer von ihnen mit einem andern Berechtigten. Engros-Handel mit Mercerie-Bonneterie- und Quincaillerieartikeln, Woll- und Baumwoll-garnen sowie andern mit dieser Branche zusammenhängenden Artikeln. Amthausgasse 3. 20. November 1953. Immobilien.

Florapark A.-G., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. November 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Terrain und Liegenschaften, die Verwaltung sowie die Erstellung von Liegenschaften. Zur Erreichung des Gesellschafts-zweckes kann sich die Gesellschaft an andern Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind 20 000 Fr. einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat

besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Ernst Sala, von und in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hirschengraben 8 (bei Notar W. Müller).

20. November 1953.

Breitenramgarage Arthur Fegbli, in Bern (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1945, Seite 2762). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Geschäftsaktiven und -passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Wwe. Arthur Fegblis, in Bern.

20. November 1953. Fahrzeuge, mechanische Werkstätte, Garage.

20. November 1953. Fahrzeuge, mechanische Werkstätte, Garage. Wwe. Arthur Fegbli, in Bern. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Ida Margaritha Fegbli geb. Schertenleib, von Einsiedeln, in Bern. Sie übernimmt Geschältsaktiven und -passiven der erloschenen Einzelfirma «Breitenraingarage Arthur Fegbli», in Bern. Handel mit Fahrzeugen und Betrieb einer mechanischen Werkstätte mit Garage. Stauffacherstrasse 113.

20. November 1953. Lithographische Anstalt usw.

Bäuninger & Streit A.G., im Liebefeld, Gemeinde Köniz, lithographische Anstalt mit Papier- und Kartonverarbeitung (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1953, Seite 2390). Aus der Verwaltung ist deren Präsident jakob Bänninger ausgeschieden: seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nur Fritz Streit

ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Fritz Streit (bisher Sckretär); er führt Einzelunterschrift. Als neues Mitglied der Verwaltung, ohne Unterschrift, wurde gewählt Hans Eltner, von und in Basel. 20. November 1953.

Zimmermeister-Verband Bern und Umgebung, Sektion des SZV, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1947, Seite 2350). Aus dem Vorstand sind August Tschumper, Präsident; Hermann Stuber, Vizepräsident, und Hans Linder, Kassier, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Vorstand gehören an: Hans Rohrer, von Bolligen, in Bern, Präsident (bisher Beisitzer); Hermann Zürcher, von Rüderswil, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Vizepräsident (bisher Beisitzer), und Emil Mosimann, von Signau, in Köniz, Kassier (bisher Beisitzer). Es zeichnen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit Sekretär oder Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 18.

Bureau Biel

19. November 1953. Uhren, Bijouterie, optische Artikel usw Helvetora A.G. (Helvetora S.A.) (Helvetora Ltd.), bisher in Bern (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1952, Seite 2423). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1953 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf und Vertrieb von Uhren aller Art, Uhrenbestandteilen, Bijouterien, optischen Artikeln, Glassteinen und weiteren zur Branche gehörenden Artikel sowie Uebernahme von Kompensationsgeschäften aller Art zur Förderung des Exportes und Importes der vorerwähnten Artikel. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des Inlandes Artikel. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des Inlandes beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Juni 1952 und wurden am 12. November 1953 revidiert. Das mit Fr. 50 000 einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. René Jenni, von Iffwil, in Neuenstadt, als Präsident, und Georges Biedermann, als Vizepräsident (bisher Mitglied). Max Schild und Albert Ruch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist die Unterschrift des Direktors Friedrich Rauber erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die bisherige Einzelunterschrift von Georges Biedermann fällt infolgedessen dahin. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 1, Bureau Dr. Rene

Bureau de Courtelary

20 novembre 1953. Horlogerie. Walther Vuilleumier, à Tramelan, atelier de terminage de mouvements d'hor-logerie (FOSC. du 27 novembre 1952, N° 279, page 2891). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Froidevaux et Ramseyer», à Tramclan.

20 novembre 1953. Horlogerie.

Froidevaux et Ramseyer, à Tramelan. Jean Froidevaux, du Noirmont, à Tramelan, et Pierre Ramseyer, de Grosshöchstetten, à Tramelan, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1953 et qui reprend l'actif et le passif de la maison «Walther Vuilleumier», à Tramelan, radiée. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue du

Collège 4.

20 novembre 1953. Hôtel.

J. Hari, à Sonceboz. Lc chef de la maison est Jean Hari, de Adelboden (Berne), à Sonceboz. Exploitation de l'Hôtel du Cerf.

Bureau Frutigen

20. November 1953. Waren aller Art usw.

Trageta G.m.b.H., in Frutigen, Import, Export von, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1950, Seite 1535). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 27. Oktober 1953 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Laupen 20. November 1953.

Brunnengenossenschaft Landstuhl und Umgebung, auf dem Landstuhl, Gemeinde Neuenegg (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1947, Seite 2374). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident-Kassier Fritz Berger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident-Kassier Alfred Hänni, von Gerzensee, in Bittershaus, Gemeinde Neuenegg, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

Bureau de Moutier

19 novembre 1953. Hôtel.

Walter Hasler, à Moutier. Le chef de la maison est Walter Hasler, de Helli-kon (Argovie), à Moutier. Exploitation de l'Hôtel du Cerf.

19 novembre 1953. Eaux minérales, liqueurs.

Marcel Willemin, à Moutier. Le chef de la maison est Marcel Willemin, d'Epau-villers, à Moutier. Commerce d'eaux minérales et liqueurs.

19 novembre 1953. Boucherie, etc.

Willy Tschanz, à Tavannes. Le chef de la maison est Willy Tschanz, de Sigriswil, à Tavannes. Boucherie-charcuterie.

19 novembre 1953. Articles de bureau, etc.

Heidi Angliker, à Moutier, commerce d'articles de bureau et de papeterie
(FOSC. du 16 juin 1953, Nº 136, page 1462). La procédure de faillite étant
clôturée, la raison est radiée d'office.

19 novembre 1953. Boulangerie, tea-room, etc. Eric Knuchel, à Moutier. Le chef de la maison est Eric Knuchel, de Bätter-

kinden, à Moutier. Boulangerie, pâtisserie et tea-room. 20 novembre 1953. Tabac, journaux, bonneterie. Gérald Mercerat, à Bévilard. Le chef de la maison est Gérald Mercerat, de Champoz, à Bévilard. Commerce de cigares, tabac, journaux et bonneterie.

Luzern - Lucerne - Lucerna

20. November 1953. Pension. Frau Wwe. Furrer-Waldis, in Vitznau. Betrieb der Pension Unterwylen (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1940, Scite 2049). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

November 1953. Bäckerei, Konditorei.
 Hans Balmer, in Luzern. Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1941, Seite 1524). Neues Geschäftsdomizil: Kasimir-Pfyfferstrasse 8.

20. November 1953.

Inventa A.G. für Forschung und Patentverwertung Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1951, Seite 2887). Die Prokura von Margaretha Bumbacher ist crloschen. Neu wurden zu Direktoren ernannt Wilhelm Braun (bisher Kollektivprokurist), deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, und Jürg Weber, von Olten, in Chur (neu). Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Willi Mengisen, von Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, in Dietikon, und Dietrich Paur, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Die Dietrichten die und Dietrich Paur, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Die Direktoren, die Kollektivunterschrift führen, sowie die Prokuristen zeichnen kollektiv unter sich zu zweien oder je einer von ihnen mit dem Präsidenten des Verwaltungs-

sich zu zweien oder je einer von innen mit dem Prasidenten des Verwaltungsrates. Die Prokura von Wilhelm Braun ist erloschen.

20. November 1953. Apparate, Maschinen usw.

Segal Werk A.G. (Atelier Segal S.A.) (Segal Work inc.), in Luzern, Apparate, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1953, Seite 1851). Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt hat unterm 8. Oktober 1953 infolge Insolvenzerklärung über diese Aktiengesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst ist daher aufgelöst.

Schwyz - Schwytz - Svitto

16. November 1953.
A.-G. Skilift Birchi, in Einsiedeln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. November 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche den Bau und Betrieb von Skilift- oder andern, dem Sport oder Fremdenverkehr dienenden Anlagen, insbesondere eines Skilifts im Birchli bei Einsiedeln, bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; es ist mit Fr. 25 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 2 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören Dr. Erwin Meyenberger, von Wil (St. Gallen), in Einsiedeln, als Präsident, und Alois Schuler, von und in Alpthal, an. Sie zeichnen einzeln.

21. November 1953. Eisenwaren.

Th. Eggenschwiler, bisher in Pfaffikon, Gemeinde Freienbach, Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1948, Seite 1211). Die Firma hat den Sitz nach Rapperswil verlegt (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2332) und wird im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.
21. November 1953. Marktforschung.

Info R. Ochsner & Co., in Schwyz, Institut für Marktforschung, Kommandit-gesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 259). Der Gerichts-präsident von Schwyz hat über die Gesellschaft am 5. August 1953 den Kon-kurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

21. November 1953.

Chemische Fabrik Siebnen G.m.b.H. in Liq., in Siebnen, Gemeinde Galgenen, aufgelöste Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1952, Seite 995). Die Liquidation ist beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht vorgenommen werden.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

20. November 1953. Därme. Gebr. Bolz, in Giswil, Handel mit und Bearbeitung von Därmen für die Wurstfabrikation und technische Zwecke usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3355). Die Einzelprokura des Arnold Tanner wird gclöscht.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

19. November 1953. Schuhe.

Joseph Wyrsch-Käslin, in Buochs, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1932, Seite 487). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegstetten

20. November 1953. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, Spenglerei usw. Ernst Kläy, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Kläy, von Bäriswil (Bern), in Biberist. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, Spenglerei und Blitzschutzanlagen. Oberwald 806.

Bureau Stadt Solothurn

20. November 1953. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen usw. M. H. Isler, Filiale in Solothurn, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen und Bauspenglerei (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1953, Seite 2055) mit Hauptsitz in Bern. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher

20. November 1953. Restaurant.

Alice Hammer-Sehwarz, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Alice Hammer geb. Schwarz; Witwe des Walter, von und in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Zum Bieltor». St. Urbangasse 5.

21. November 1953. Wirtschaft.

Frau Schulthess-Mühlethaler, in Solothurn, Wirtschaftsbetrich, Café «Bieltor» (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1938, Seite 2399). Die Firma ist infolge Gcschäftsaufgabe erloschen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

19. November 1953. Versicherungen.

Hans Müller, in Schaffhausen, Versicherungen (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Scite 1292). Neucs Geschäftslokal: Platz 4.

20. November 1953. Milch, Milchprodukte, Kolonialwaren. Ernst Merkt, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Merkt, von Zürich, in Schaffhausen. Handel mit Milch, Milchprodukten und Kolonialwaren. Ampelngasse 22.

Aargau - Argovie - Argovia

18. November 1953. Konsumgenessenschaft Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1953, Seite 1486). Anton Lüthy, Aktuar, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Aktuar ist nun der bisherige izepräsident Erwin Brunner und Vizepräsident der bisherige Präsident Robert Michel-Bürgisser. Als Präsident wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Peter Hüsser, von Berikon, in Wohlen (Aargau). Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv. Die Unterschrift von Josef Müller, Verwalter, ist erloschen.

Thurgau - Thurgovie - Thurgovia

20. November 1953. Garage, Autoreparaturwerkstätte. Albert Sehmid, in Fra uen feld. Firmainhaber ist Albert Schmid, von Amlikon, in Frauenfeld. Garage, Autoreparaturwerkstätte. Zeughausstrasse 2.

20. November 1953. Metzgerei, Wursterei.

Jakob Jung-Groth, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Jakob Jung-Groth, von

Neftenbach, in Frauenfeld. Metzgerei und Wursterei. Zürcherstrasse 231.

20. November 1953.

Talbach-Garage Aktiengesellschaft, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1945, Seite 1972). Emma Merz-Haseneder, von Brütten (Zürich), in Frauenfeld, wurde Einzelprokura erteilt.

20. November 1953. Buchdruckerei, Verlag, Papeterie.

Walter Trionfini, in Altnau. Firmainhaber ist Walter Trionfini, von Reutibei Bussnang, in Altnau. Buchdruckerei, Verlag, Papeterie.

20. November 1953.

Ramsauer, Herrenmode, in Weinfelden. Firmainhaber ist Hans Ramsauer, von Herisan, in Weinfelden. Herren- und Knabenkonfektion. Rathaus-

20. November 1953. Bauschlosserei usw. Erwin Zürcher, in Steckborn. Firmainhaber ist Erwin Zürcher, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Steckborn. Bauschlosserei und Verarbeitung von Kunststoffen. Seestrasse 341.

20. November 1953. Hotel. Hans Jung, in Steckborn, Betrieb des Hotel «Löwen» (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1952, Seite 272). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs er-

20. November 1953. Möbel.

Alfred Güniat, in Kreuzlingen, Möbelfabrik und Möbelhandlung (SHAB, Nr. 317 vom 23. Dezember 1908, Seite 2175). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. 20. November 1953. Bau- und Gipsergeschäft.

Josef Rossi, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Josef Rossi, von und in

Kreuzlingen. Bau- und Gipsergeschäft. Egeseestrasse 29.
20. November 1953. Transporte, Gesellschaftssahrten.

Otto Vögeli, in Besang, Gemeinde Bleiken, Warentransporte und Gesellschaftssahrten (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1943, Seite 1252). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgerfirma «Otto Vögeli's Erben», in Befang, Gemeinde Bleiken;

20. November 1953. Transporte, Gesellschaftsfahrten.
Otto Vögeli's Erben, in Befang, Gemeinde Bleiken. Unter dieser Firma sind Witwe Lina Vögeli-Gähler, Hans Vögeli, und die minderjährigen Kinder Ernst, Otto, Werner und Margrit Vögeli, alle von Ellighausen, in Befang, Gemeinde Bleiker, die letzteren vier vertreten durch ihren Beistand Emil Landenberger, von Weerswilen, in Sulgen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen gegangen, die unter Gebenfamme der Aktiven und assisten absindigen Firma «Otto Vögeli», in Befang, Gemeinde Bleiken, am 1. November 1953 ihren Anfang nahm. Das Waisenamt Sulgen hat den Beitritt der Minderjährigen in die Kollektivgesellschaft am 18. November 1953 genehmigt. Die Firma wird durch Witwe Lina Vögeli-Gähler vertreten. Warentransporte und Gesellschaftsfahrten. 20. November 1953.

Wäldi (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 892). An Stelle von Jakob Hugelshofer senior wurde Jakob Hugelshofer junior, von Lipperswil, in Hattenhausen-Lipperswil, als Kassier in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar. Die Unterschrift des ausgebete dem Vorstand von Vorstan getretench Kassiers ist erloschen. 20. November 1953.

Landwirtschattliche Genossenschaft Bürglen, in Bürglen (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1265). An Stelle von Hans Plüer wurde Jean Baumann junior, von und in Bürglen, als Aktuar in den Vorstand gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Die Unterschrift des ausgetretenen Aktuars ist erloschen. Ferner ist die Unterschrift des bisherigen Verwalters Georges Schmid erloschen. Als neuer Verwalter mit Einzelunterschrift wurde Ernst Aeschbacher, von Eggiwil (Bern), in Bürglen, gewählt.

Tessin - Tessin - Ticino Ullicio di Bellinzona

20 novembre 1953.

Banca della Svizzera Italiana, Suecursale di Bellinzona, in Bellinzona, società anonima con sede principale a Lugano (FUSC. 27 aprile 1953, Nº 92, pagina 972). Sergio Nessi fu Cesare, da Locarno, a Lugano, è stato nominato procuratore della succursale di Bellinzona con firma collettiva con altro avente diritto. Mario Ghiringhelli fu Giuseppe, da Bellinzona, a Lugano, è stato nominato procuratore della sede, in sostituzione di Fritz Jent, la cui firma è estinta. Mario Ghiringhelli ha diritto alla firma collettiva con altro avente diritto sia per la sede principale che per le succursali. 20 novembre 1953. Farmacia, erboristeria.

Giuseppe Zanetti-Ripamonti, in Bellinzona, farmacia ed erboristeria medicinale (FUSC. del 1º aprile 1926, Nº 76, pagina 595). Questa ditta viene radiata per decesso del titolare.

"Utficio di Lugano

20 novembre 1953. Maglificio, articoli di lana, ecc.

Malusa S. a g. l., in Lugano, gestione di un maglificio, ecc. (FUSC. del 27 ottobre 1948, Nº 252, pagina 2893). Uffici in Viganello: via Pregassona.

20 novembre 1953. Liquori, ecc.

20 novembre 1953. Liquori, ecc.

Isolabella S.A., in Lugano, commercio e industria dei liquori, ecc. (FUSC. del 10 giugno 1953, Nº 131, pagina 1410). Questa ragione sociale è radiata avendo l'amministrazione fiscale cantonale dato il suo consenso.

20 novembre 1953. Albergo.

Hauser Otto, in Cassarate di Castagnola. Titolare è Otto Hauser, di Johann, da Schüpfen (Berna), in Cassarate di Castagnola. Esercizio dell'Albergo

Du Midi. Piazza E. Bossi 4.

20 novembre 1953. Commestibili, coloniali, vini.

Staub Silvana, in Novaggio. Titolare è Silvana Staub nata Bertoli, da Ochlenberg (Berna), in Novaggio, agente con il consenso del marito Walter Staub. Commercio commestibili, coloniali e vini.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

20 novembre 1953. Matières plastiques.

Plastoflex S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 14 novembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation et le commerce de matières ayant pour but l'importation, l'exportation et le commerce de matières plastiques et de tout ce qui se rapporte à cette branchc. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées, dont 30 000 fr. en espèces et 20 000 fr. en apports. Il a été fait apport à la société, suivant convention et inventaire au 14 novembre 1953, de marchandises diverses, évaluées au total à 20 000 fr. L'apport est accepté pour ce prix êt payé par remise de 20 actions de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les conventions cont foites dons le Fauille officielle suisse du cations et les convocations sont faites dans la Fauille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conscil de 1 à 5 membres. Willy Dufner, de Kirchberg (St-Gall), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Pichard 11 (chez Dufner & Cie).

20 novembre 1953. Immeubles.

S. I. Tilleuls-Chamblandes, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2765). La signature de l'administratrice Madeleine Rivoira, démissionnaire, est radiée. Jacques Bullet, de et à Estavayer-le-Lac, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Vevey

19 novembre 1953. Produits laitiers, épicerie, etc. F. Fonjallaz, à Blonay. Le chef de la maison est François Fonjallaz, de Lutry et Epesses, à Blonay. Commerce de produits laitiers, épicerie, char-cuterie. En Bahyse. 19 novembre 1953.

Hôtel-Pension de Famille S.A., à V e v e y (FOSC. du 15 mai 1953, Nº 110). Le membre du conseil Marius Décombaz est désormais président du conseil, signant collectivement avec le vice-président ou le secrétaire. Emile Walch, jusqu'ici président, redevient membre sans droit à la signature; ses pouvoirs sont éteints.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

20 novembre 1953. Hôtel, etc.

Louis Oggier, à Sierre, exploitation de l'Hôtel et du casé-restaurant Terminus (FOSC du 23 novembre 1923, N° 275, page 2203). Cette raison est

radiée par suite du décès du titulaire. 20 novembre 1953. Hôtel, etc. Oggier André, à Sierre. Le titulaire est André Oggier, de et à Sierre. Exploitation de l'Hôtel et du café-restaurant Terminus. Route de Sion.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

19 novembre 1953. Horlogerie. Charles Peltier, à Pescux. Le chef de la maison est Charles-Albert Peltier, des Breuleux (Bcrne), à Peseux. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue de Neuchâtel 13 a.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 novembre 1953. Horlogerie, bijouterie.

Marie-Thérèse Bianchi-Magnin, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'horlogerie et de hijouterie en gros (FOSC. du 31 décembre 1952, Nº 308). La titulaire est épouse autorisée et separée de biens de Lucion-René Porchct. Elle est originaire de Corcelles-le-Jorat et domiciliée à La Chaux-de-Fonds.

Genf - Genève - Ginevra

18 novembre 1953. Produits d'entretien.

«Maxisol» M. Baumgartner, à Genève. Le chef de la maison est Max Baumgartner, de Liestal (Bâle-Campagne), à Genève. Fabrication et vente de produits d'entretien. 1, rue des Vieux-Grenadiers.

18 novembre 1953. Tapissier-décorateur.

A Golay et Fils, à Genève, tapissier-decorateur.

A Golay et Fils, à Genève, tapissier-décorateur et commerce d'ameublement, société en nom collectif (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2766). L'associé William-Auguste Golay s'est retiré, dès le 1er novembre 1953, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Marcel-André Golay, de et à Genève, marié sous le régime de la communauté de biens universelle le la communauté de biens universelle le la communauté de la communauté à Hedwig-Maria-Teresa née Trussi, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Marcel-André Golay. 21, boulevard Helvétique.

18 novembre 1953.

Torréfaction du Bouchet S. A., à Vernier (FOSC, du 3 novembre 1953, page

2636). Les pouvoirs du directeur Joseph Picco sont radiés.

18 novembre 1953. Participations à toutes entreprises financières.

Geravi S. A., à Genève, participer à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 19 août 1948, page 2301). René Parodi, de Genève, à Vandœuvres, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Humbert Parodi, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 12, boulevard Georges-Favon, bureaux de René Parodi.

18 novembre 1953.

Société Immobilière Route de Frontenex 45, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1951, page 2840). Jacques Bordier, de Genève, à Veyrier, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les

pouvoirs d'Eugène Henssler et Lucien Pavid, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-Collège, régie Jacques Bordier et Cic.

18 novembre 1953.

Laboratoire Polytechnique Société Anonyme, Genève, à Genève (FOSC. du 20 octobre 1952, pagé 2569). Par jugement du 30 juillet 1953, le Tribunal de première instance de Genève a homologué le concordat par abandon d'actif premiere instance de Geneve à nomologue le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. La raison sociale devient: Laboratoire Polytechnique Société Anonyme, Genève, en liquidation concordataire. La commission de liquidation est composée de: Charles Devaud, de et à Collonge-Bellerive, Jean-Pierre Poujoulat, de et à Genève, et François Haymoz, de Fribourg, à Zurich, lesquels signent collectivement à deux. La signature conférée aux administrateurs Jaime-Jose-Francisco Guardiola Aragones, Guido-Henri Poulin et Jean-Jacques Gallet est radiée. Bureau de la société su limitation dencardataire. Corpusa 40 his sur Carolina de Carolina en liquidation concordataire: Carouge, 49 bis, rue Caroline.

18 novembre 1953. 18 novembre 1953.

«COPO» Société Coopérative d'achats de poissons, de volaille et de gibier, à Carouge (FOSC. du 31 octobre 1949, page 2824). Le conscil d'administration est actuellement composé de: Walter Dornér (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président, Louis Droz, vice-président (inscrit), Georges Burdet (inscrit), nommé secrétaire, et Anton Römer (inscrit jusqu'ici comme président), lesquels continuent à signer collectivement à deux,

18 novembre 1953.

18 novembre 1953.

18 novembre 1953.

Société de secours mutuels «La Montagnarde», à Genève, société coopérative (FOSC. du 5 novembre 1948, page 2984). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 14 février 1952, la société a décidé de modifier ses statuts sur un point non soumis à l'inscription. Le président est Marcel Herren (inscrit Jusqu'ici comme sccrétaire); le trésorier John Huber (inscrit) et le secrétaire Paul Burri, de Vernier, à Genève. La société est engagée par la signature collective du président, du trésorier et du secrétaire. Les pouvoirs d'Henri Ducret, ancien président, sont radiés. Nouvelle adresse: 3, rue de la Confédération, bureau de Marcel Herren bureau de Marcel Herren.

18 novembre 1953.

Développement Industries Textiles, DETTEX S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 novembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de tous investis-sements et participations dans toutes affaires industrielles, financières et commerciales, plus spécialement dans le domaine des industries textiles, sans faire appel au public pour se procurer des fonds, soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers. La société n'a pas d'activité en Suisse, sauf toutcfois celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de públicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrec par un conseil d'administration d'un ou de plusicurs membres. Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, est unique administratcur; il signe individuellement. Adresse: 10, rue de la Bourse, bureaux de «Sertum» Société anonyme Commerciale, Financière et Industrielle.

18 novembre 1953.

S. A. de Placements Immobiliers, PLACI, à Genève. Suivant actc authentique et statuts du 10 novembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, unc société anonyme ayant pour but: a) l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente de terrains, immeubles de toute nature, ainsi que de propriétés d'agrément en Suisse et à l'étranger; b) la participation sous une forme quelconque, à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles et commerciales. La société peut traiter ces opérations pour elle-même ou pour le compte de tiers. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis publié dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société et, si tous les actionnaires sont connus, par avis individuels adressés à chaque actionnaire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, est unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: 10, rue de la Bourse, bureaux de «Sertum» Société anonyme Commerciale, Financière et !n ustrielle.

19 novembre 1953. Bijouterie-orfèvrerie. M. Séchaud, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Eugène Séchaud, de Paudex et Sullens (Vaud), à Genève. Atelier de bijouterie et orfèvrerie. Rue de la Servette 99.

19 novembre 1953.

Société Immobilière l'Alezan, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1953, page 1689);

Société Immobilière le Bai, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre

1953, page 2308); Société Immobilière Le Cheval Noir, à Genève, société anonymc (FOSC. du 2 avril 1953, page 787), et

Société Immobilière l'Isabelle-Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 août 1953, page 1948). François Roch, de ct à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'André Pochon, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: place du Molard 3 (bureaux de l'Agence immobilière François Roch).

place du Molard 3 (bureaux de l'Agence immobiliere François Roch).

19 novembre 1953.

Montres Huitre S.A. (Oyster Watch Limited), à Genève (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2766). Lucie Huguenin née Berger, administratrice (inscrite), est actuellement domiciliée à Cologny.

19 novembre 1953. Articles et accessoires industricls, etc.

Invex S.A., à G c n è v e, toutes recherches et études en vue de la mise au point du lancement et de l'exploitation industricle et commerciale de tout article ou accessoire industricl nouveau, etc. (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2766):

Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co Ltd), à Genève (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2766), et

Montres Tudor S.A. (Tudor Watch Co Ltd), à Genève (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2766). Lucie Huguenin née Berger, fondée de pouvoir (inscrite), est actuellement domiciliée à Cologny.

19 novembre 1953.

19 novembre 1953.

Société romande de Spectacles, à Genève, association (FOSC. du 8 novembre 1944, page 2477). René Stampfli, de et à Genève, a été nommé membre et trésorier du comité de direction, en remplacement de Henry Gros, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. L'association est engagée par la signature collective du président avec le trésorier ou le secrétaire. Nouvelle adresse: rue de Monthoux 2 (bureau du Grand-Casino S.A.),

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Sureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 148531.

Verband Trustfreier Beuzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz, Talstrasse 11, Zürich 1 (Schweiz). — Kollektivmarke.

Benzin, Heizöl, Dieselöl, Schmieröl.



Nr. 148532. Hinterlegungsdatum: 24. August 1953, 18 Uhr.
Verband Trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz, Talstrasse 11, Zürich 1 (Schweiz). — Kollektivmarke.

Benzin, Heiz- und Gasöl, Dieselöl, Schmieröl.

AZUR

Nr. 148533. Hinterlegungsdatum: 25. August 1953, 19 Uhr. Turicit AG., Sihlstrasse 95, Zürich 1 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Aufbereitungsanlagen für Trink-, Nutz- und Abwasser sowie Teile von solchen, Filtermassen, wärmetechnische Anlagen.

TURAPID

Nr. 148534. Hinterlegungsdatum: 25. August 1953, 19 Uhr.
 Turicit AG., Sihlstrasse 95, Zürich 1 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Aufbereitungsanlagen für Trink-, Nutz- und Abwasser sowie Teile von solchen Filtermassen, wärmetechnische Anlagen.

TURICIT

Nr. 148535. Hinterlegungsdatum: 25. August 1953, 19 Uhr. Turicit AG., Sihlstrasse 95, Zürich 1 (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Aufbereitungsanlagen für Trink-, Nutz- und Abwasser sowie Teile von solchen, Filtermassen, wärmetechnische Anlagen.

TUROFLOC

Nr. 148536. Hinterlegungsdatum: 28. August 1953, 17 Uhr. Chas. Pfizer & Co., Inc., Bartlett Street 11, Brooklyn, New York (USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate, pharmazeutische Drogen, diätetische Nährmittel, Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Antibiotica und antibiotische Präparate.

COMBISTREP

Nº 148537. Date de depôt: 9 octobre 1953, 16 h. Henri Nicolas, Le Verger, Chexbres (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique. Tire-bouchons.

« UNIC »

Nr. 148538. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1953, 8 Uhr.
 Reiser & Co., Bahnhofstrasse 39, Zürich (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

CLIPPER

Nr. 148539. Hinterlegungsdatum: 22. September 1953, 18 Uhr.
 S. Hoffnung & Co. Limited, Imperial House, Dominion Street, London E C 2 (Grossbritannien). — Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

Ansor

Nr. 148540. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1953, 12 Uhr.
 Maschinenfabrik Gränichen AG., Gränichen (Aargau, Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82271. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1953 an.

Motorfahrzeuge, insbesondere Motorräder und ihre Bestandteile.



Nr. 148541. Hinterlegungsdatum: 7. November 1953, 20 Uhr.
 Hs. Glanzmann, Reiden (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kisten, Richtplatten, Bauwerkzeuge und dergleichen für die Holzbearbeitung.



Nr. 148542. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1953, 17 Uhr. Georg Fey & Co., St. Margrethen (St. Gallen, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Rostschutzfarben.

GALVADUR

Nr. 148543. Hinterlegungsdatum: 2. November 1953, 6 Uhr. «Maestrani» Schweizer Schokoladen AG. («Maestrani» Chocolats Suisses S.A.) («Maestrani» Cioccolati Svizzeri S.A.) («Maestrani» Swiss Chocolates Ltd. Co.), St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81981. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1953 an.

Kakao, roh und verarbeitet; Schokolade in Blöcken, Platten, Tafeln, Stengeln, Kugeln und Pulver; Fondant-, Milch-, Crème- und gefüllte Schokoladen, Schokoladen in Verbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder irgendwelchen anderer Früchten, mit Likor, Syrups oder Medikamenten. Konfiserie und Patisseriewaren jeder Gattung; Reklameartikel jeder Art für diese Waren.



Nr. 148544. Hinterlegungsdatum: 2. November 1953, 6 Uhr. «Maestrani» Schweizer Schokoladen AG. («Maestrani» Chocolats Suisses S.A.) («Maestrani» Cioceolati Svizzeri S.A.) («Maestrani» Swiss Chocolates Ltd. Co.), St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81984. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1953 an.

Milchschokolade und damit zubereitete Konfiseriewaren.



Nr. 148545. Hinterlegungsdatum: 2. November 1953, 6 Uhr.
«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG. («Maestrani» Chocolats Suisses S.A.) («Maestrani» Chocolates Suisses Ltd. Co.), St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81985. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1953 an.

Kakao, roh und verarbeitet, Schokolade in Blöcken, Platten, Tafeln, Stengeln, Kugeln und Pulver; Fondant-, Milch-, Crème- und gefüllte Schokoladen, Scho-

koladen in Verbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder irgendwelchen anderen Früchten, mit Likörs, Syrups oder Medikamenten; Konfiserie- und Patisseriewaren jeder Gattung; Reklameartikel jeder Art für diese Waren,



Nr. 148546.

Hinterlegungsdatum: 2. November 1953, 6 Uhr.

«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG. («Maestrani» Chocolats Suisses S.A.) («Maestrani» Gioceolati Svizzeri S.A.) («Maestrani» Swiss Chocolates Ltd. Co.), St. Gallen (Schwciz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 81986. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1953 an.

Kakaoprodukte und Schokoladeprodukte aller Art.



Nr. 148547.

Hinterlegungsdatum: 2. November 1953, 6 Uhr.

«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG. («Maestrani» Chocolats Suisses S.A.) («Maestrani» Ciocolati Svizzeri S.A.) («Maestrani» Swiss Chocolates Ltd. Co.), St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81987. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. September 1953 an.

Kakao, roh und verarbeitet; Schokolade in Blöcken, Platten, Tafeln, Stengeln, Kugeln oder Pulver; Fondant-, Milch-, Crème- und gefüllte Schokoladen, Schokoladen in Vcrbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder irgendwelchen anderen Früchten mit Likörs, Syrups oder Medikamenten; Konfiserie- und Patisseriewaren jeder Gattung, Reklameartikel jeder Art für diese Waren.



Nr. 148548. Hinterlegungsdatum: 3. November 1953, 19 Uhr. Hefti & Co. AG. Lederfabrik Oberuzwil (Hefti & Co. S.A. Tannerie, Oberuzwil), in Oberuzwil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Leder, Lederwaren, Schuliwaren.

SANOFLEX

Nr. 148549. Hinterlegungsdatum: 3. November 1953, 12 Uhr. Gebr. Schneider Aktiengesellschaft, Biglen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Lederriemen aller Art, insbesondere Näh- und Binderiemen sowie Schuhriemen.

Lverest

Nr. 148550. Hinterlegungsdatum: 3. November 1953, 18 Uhr. Becker & Co., Thiersteinerallee 23, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Duplikate aus thermoplastischem Material von Buchdruckklischees aller Arten sowie von Schriftsätzen.

DUPLANO

Nr. 148551. Hinterlegungsdatum: 4. November 1953, 18 Uhr. Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr (Schweiz). Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

DAFAL WATCH

Nº 148552. Date de dépôt: 4 novembre 1953, 18 h. Liggett & Myers Tobacco Company, Fifth Avenue 630, New York 20 (U.S.A.). Marque de commerce.

Cigarettes.



Nº 148553. Date de dépôt: 5 novembre 1953, 19 L Borel fils & Cie, Société Anonyme, Parcs 4, Neuchâtel (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers et leurs emballages.

BOREL FILS.

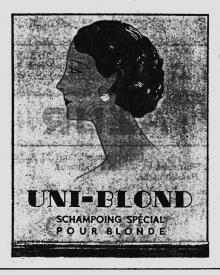
Nr. 148554. Hinterlegungsdatum: 6. November 1953, 19 Uhr.
 F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81900. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. November 1953 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für wissenschaftliche Zwecke.

Redoxon

Date de dépôt: 6 novembre 1953, 17 h. Louis Tschanz, Comptoir de la Parlumerie, Genève, Société Anonyme, chemin des Roches 9ter, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 81301. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 novembre 1953.

Poudres et liquides pour shampooings, produits et articles de parfumerie, savons.



Nr. 148556. Hinterlegungsdatum: 7. November 1953, 14 Uhr.
 Seifenfahrik Sunlight, Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —
 Erneuerung der Marke Nr. 81649. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1953 an.

Gesichtscrème.



Nr. 148557. Hinterlegungsdatum: 24. August 1953, 20 Uhr. Nutraphar Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 9/11, Zürich 45 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Fixfertige Mischung zum Herstellen von Backwaren.

TORT-FIX

Nr. 148558. Hinterlegungsdatum: 24. August 1953, 20 Uhr.
 Nutraphar Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 9/11, Zürich 45 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Fixfertige Mischung zum Herstellen von Backwaren.

TORT-MIX

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 135984. — Horrockscs, Crewdson & Company, Limited, Preston (Grossbritannicn). — Uebertragung an Horrockses Crewdson (Sales) Limited, Yard Works, Preston (Lancashire, Grossbritannien). — Eingetragen den 18. November 1953.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est presente dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden (Baden)

In der Versammlung der Gläubiger der 5%-Anteibe von 1927 der Kraft-übertragungswerke Rheinfelden vom 27. Oktober 1953 sind folgende Beschlüsse gefasst worden:

- 1. Stundung der am 1. Juli 1945 und 1. Januar 1946 fällig gewcsenen Halbjahreszinsen bis 1. Januar 1954 und der nach dem 1. Januar 1946 bis und mit dem 1. Juli 1948 fällig gewesenen Halbjahreszinsen um 8 Jahre über ihre Fälligkeit hinaus.
- 2. Stundung des gesamten Kapitals bis 1. Januar 1958 und des Restkapitals, wie es sich nach Abzug der erstmals am 1. Januar 1958 und von da an jeweils am 1. Januar vorzunehmenden Tilgung ergibt, bis längstens 1. Januar 1962, wobei die einzelnen Tilgungsraten den fünften Teil des am 31. Dezember 1957 ausstehenden Kapitals ausmachen.
- Ermässigung des Zinsfusses von 5% auf 4½% mit Wirkung für die vom
 Januar 1954, einschliesslich, bis und mit 1. Januar 1962 fällig werdenden Halbiahreszinsen.»

Mit Eingabe vom 10. November 1953 haben die Kraftübertragungswerke Rheinfelden um die Genehmigung dieser Beschlüsse im Sinne des Art. 1176 OR ersucht. Nach dieser Bestimmung sind Beschlüsse einer Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen, die einen Eingriff in Gläubigerrechte enthalten, nur wirksam und für die nicht zustimmenden Anleihensgläubiger verbindlich, wenn wirksam und für die nicht zustimmenden Anleinensglaubiger verbindlich, wenn sie von der obern kantonalen Nachlassbehörde, in deren Kanton die Schuldnerin ihren Sitz hat, genehmigt worden sind. Ueber diese Genehmigung findet am 27. November 1953, um 10 Uhr 30 vor dem Aargauischen Obergericht, III. Abteilung, Obere Vorstadt, in Aarau, eine Verhandlung statt. Den Anleihensgläubigern wird hiervon Kenntnis gegeben mit dem Bemerken, dass sie allfällige Einwendungen gegen die Genehmigung der vorerwähnten Beschlüsse schriftlich bis und mit dem 26. November 1953 oder mündlich in der Verhandlung vor Obergericht enbringen können. handlung vor Obergericht anbringen können. $(AA. 259^2)$

Aarau, den 23. November 1953.

Obergericht des Kantons Aargau, III. Abteilung.

Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern, Aktiengesellschaft, Waldshut a. Rh.

In der Versammlung der Gläubiger der $5\frac{1}{2}\%$ -Anleihe von 1930 des Rheinkraftwerkes Albbruck Dogern vom 27. Oktober 1953 sind folgende Beschlüsse gefasst worden:

- Stundung der am 30. Juni 1945 und am 31. Dezember 1945 fällig gewesenen Halbjahreszinsen bis 31. Dezember 1953, und der nach dem 31. Dezember 1945 bis und mit 31. Dezember 1948 fällig gewesenen Halbjahreszinsen um 8 Jahre über ihre Fälligkeit hinaus.
- 2. Stundung des gesamten Kapitals bis 31. Dezember 1957 und des Restkapitals, wie es sich nach Abzug der erstmals am 31. Dezember 1957 und von da an jeweils am 31. Dezember vorzunehmenden Tilgungen ergibt, bis längstens 31. Dezember 1970, wobei die erste Tilgungsrate vom 31. Dezember 1957 den Betrag von höchstens sFr. 1 000 000 erreicht und dic werdenden Halbjahreszinsen auf dem im betreffenden Jahre fällig werdenden Halbjahreszinsen auf dem am 1. Januar 1958 ausstehenden Kapital berechnete, gleichbleibende und auf die folgenden dreizehn Tilgungsdaten gleichmässig verteilte Gesamtannuitäten bilden.
- Ermässigung des Zinsfusses von 5½% auf 4½% mit Wirkung für die vom 31. Dezember 1953, einschliesslich, bis und mit 31. Dezember 1970 fällig werdenden Halbjahreszinsen.»

Mit Eingabe vom 23. November 1953 hat das Rheinkraftwerk Albbruck Dogern um die Genehmigung dieser Beschlüsse im Sinne des Art. 1176 OR ersucht. Nach dieser Bestimmung sind Beschfüsse einer Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen, die einen Eingriff in Gläubigerrechte enthalten, nur wirksam und für die nicht zustimmenden Anleihensgläubiger verbindlich, wenn wirksam und für die nicht zustummenden Anleinensglaubiger verbindirch, wenn sie von der obern kantonalen Nachlassbehörde, in deren Kanton die Schuldnerin ihren Sitz hat, genehmigt worden sind. Ueber diese Genchmigung findet am 27. Nevember 1953, um 10 Uhr 30, vor dem Aarganischen Obergericht, III. Abteilung, Obere Vorstadt, in Aarau, eine Verhandlung statt. Den Anleihensgläubigern wird hiervon Kenntnis gegeben mit dem Bemerken, dass sie allfällige Einwendungen gegen die Genehmigung der vorerwähnten Beschlüsse schriftlich bis und mit dem 26. November 1953 oder mündlich in der Verhandlung vor Obergericht en bringen können. lung vor Obergericht anbringen können.

Aarau, den 23. November 1953.

Obergericht des Kantons Aargau, III. Abteilung.

«Vendona» Beteiligungs- und Finanzierungs-AG., Zürich

Kapital-Herabsetzung gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. November 1953 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 50 000 herab-zusetzen. Den Gläubigern wird daher im Sinne von Art. 733 OR bekanntemacht, dass sie unter Anmeldung ihrer Forderung bis Ende Januar 1954 Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 256⁸)

Zürich, 21. November 1953.

Der Verwaltungsrat.

... Resuch

um Verlängerung der Gestungsdauer und Abanderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz

(BundesBeschless vom 28. Juni 1943 über die Altgemeinverbindlichertsfärung von Gesamt-arbeitsverträgen; Vollzugsverdrung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt

- um Verlängerung der Geltungsdauer des am 10. Oktober 1951 ¹) und 4. Dezember 1952 ²) abgeänderten Bundesratsbeschlusses vom 22. Juli 1949 ³) betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz bis zum 31. Dezember 1954;
- b) um Allgemeinverbindlicherklärung folgender Vertragsabänderung:

Zill. 7, Abs. 2: Von den vereinbarten Feiertagen werden sechs auf einen Werktag fallende Feiertage bezahlt, und zwar:

Fr. 18.— für Arbeiter in städtischen Verhältnissen, Fr. 16.— für Arbeiter in halbstädtischen Verhältnissen,

Fr. 14.— für Arbeiter in ländlichen Verhältnissen, Fr. 15.— für Arbeiterinnen in städtischen Verhältnissen, Fr. 13.— für Arbeiterinnen in halbstädtischen Verhältnissen, Fr. 11.— für Arbeiterinnen in ländlichen Verhältnissen.

Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrte Allgemeinverbindlicherklä-rung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, in sehriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 526)

Bern, den 25. November 1953.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

1) SHAB, vom 19. Oktober 1951.
7) SHAB, vom 12. Dezember 1952.
1) SHAB, vom 11. August 1949.

Requête

tendante à saire proroger et modisser l'arrêté du Conseil sédéral qui donne sorce obligatoire générale au contrat collectif de travail des tapissiers et tapissiersdécorateurs

(Arrêté fédérai du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; règlement d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations contractantes ont demandé

- a) de proroger, jusqu'au 31 décembre 1954, la durée de validité de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 juillet 1949), modifié le 10 octobre 1951 9 et le 4 décembre 1952 9, donnant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour le métier de tapissier et ce tapissier-décorateur en Suisse:
- b) de donner force obligatoire générale à la modification suivante dudit

Ch. 7, 2º al.: Parmi les jours fériés convenus, six jours tombant chacun sur un jour ouvrable seront payés à raison de

18 francs pour les ouvriers, dans les communes urbaines,

16 francs pour les ouvriers, dans les communes mi-urbaines,

14 francs pour les ouvriers, dans les communes rurales,

15 francs pour les ouvrières, dans les communes urbaines, 13 francs pour les ouvrières, dans les communes mi-urbaines,

11 francs pour les ouvrières, dans les communes rurales.

Toute opposition à la requête doit être écrite, motivée et adressée, dans. les quatorze jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

Berne, le 25 novembre 1953.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

¹) FOSC. du 11 août 1949. ²) FOSC. du 19 octobre 1951. ³) FOSC. du 12 décembre 1952.

Domanda

intesa a prolungare la durata in vigore e modificare il conferimento del carattere obbligatorio generale del contratto collettivo di lavore per il mestiere del tappezziere e del tappezziere-decoratore in Svizzera

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda

- a) di prolungare, fino al 31 dicembre 1954, ia durata in vigore del decreto del Consiglio federale del 22 luglio 1949 1, che conferisce carattere obbli-gatorio generale al contratto collettivo di tavoro per il mestiere del tappezziere e del tappezziere-decoratore in Svizzera, modificato il 10 ottobre 1951 ²) ed il 4 dicembre 1952 ³);
- b) di conferire il carattere obbligatorio generale alla seguente modificazione del contratto:

Numero 7, capoverso 2º: Le seguenti indennità sono pagate ai lavoratori per sei giorni festivi convenuti che cadono in giorno tavorativo:

per i lavoratori:

18 franchi nelle regioni urbane, 16 franchi nelle regioni semiurbane,

14 franchi nelle regioni rurali;

per le tavoratrici:

15 franchi nelle regioni urbane, 13 franchi nelle regioni semiurbane, 11 franchi nelle regioni rurali.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate all'Ufficio federale dell'industrat, delle arti e mestieri e del lavoro, entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berne, il 25 novembre 1953.

Ufficio lederale dell'industria, delle arti e mestieri e del tavore.

1) FUSC. dell'11 agosto 1949 9 FUSC. del 19 ottobre 1951. 9 FUSC del 12 dicembre 1952.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neuer Hande'svertrag mit der Tschechoslowakei

Am 24. November wurde in Bern ein neuer Handelsvertrag mit der Tschechoslowakei unterzeichnet, der nach Inkrafttreten das bisherige Abkommen vom 16. Februar 1927 ersetzt. Der neue Vertrag wird mit einer demnächst erscheinenden Botschaft den eidgenössischen Räten zur Genehmigung unterbreitet werden und tritt 30 Tage nach Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft. Seine Bestimmungen sind den heutigen Verhältnissen angepaßt. Im Gegensatz zum bestehenden enthält das neue Abkommen keine Zollbindungen mehr. Anderseits ist in einem Schlußprotokoll vorgesehen, die gegenwärtigen Zollbindungen vorläufig noch beizubehalten. Sie kommen in Wegfall, sobald die eine oder die andere Partei unter Beachtung einer Frist von 30 Tagen eine entsprechende Erklärung abgegeben hat, womit im Hinblick auf den neuen schweizerlschen Zolltarif die erwünschte Handlungsfreiheit geschaffen worden ist.

Neben den Grundsätzen der Meistbegünstigung in Zollangelegenheiten und der Zollbehandlung regelt der Vertrag die gegenseitige Anerkennung der juristischen Personen und die sich daraus ergebenden Gerichtsstand-275. 25. 11. 53.

Nouveau traité de commerce avec la Tchécoslovaquie

Un nouveau traité de commerce a été signé à Berne le 24 novembre 1953 avec la Tchécoslovaquie. Il remplacera celui du 16 février 1927. Le nouveau traité sera soumis prochainement à l'approbation des Chambres fédérales, avec un message à l'appui, et entrera en vigueur trente jours après l'échange instruments de ratification. Ses dispositions sont adaptées aux circonstances actuelles. Contrairement à l'ancien, le nouveau traité ne contient pas de consolidations douanières. D'autre part, un protocole final prévoit que les consolidations et les droits conventionnels actuels resteront en vigueur jusqu'au moment où l'une des parties contractantes aura notifié à l'autre, sous préavis d'un mois, son intention de ne plus les appliquer; la Suisse recouvre ainsi, en prévision du nouveau tarif douanier, sa liberté

Les parties contractantes s'accordent réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée en matière de douanes. Enfin, le traité règle la reconnaissance réciproque des personnes morales et les questions concernant le for judiciaire.

Nuovo trattato commerciale con la Gecoslovacchia

Il 24 novembre 1953 è stato firmato a Berna un nuovo trattato commerciale con la Cecoslovacchia, che, una volta entrato in vigore, sostituirà l'accordo precedente del 16 febbraio 1927. Il nuovo trattato sarà sottoposto, con un messaggio che sarà pubblicato prossimamente, alle Camere federali per l'approvazione, ed entrerà in vigore 30 giorni dopo lo scambi degli

strumenti della ratifica. Le sue disposizioni sono state adattate alle condizioni odierne. Contrariamente a quello precedente, il nuovo accordo non contiene più alcun dazio convenzionale. D'altra parte, in un protocollo finale stato previsto di mantenere provvisoriamente i vincoli doganali attuali. Essi saranno soppressi tosto che una delle parti avrà fornito all'altra, osservando un termine di 30 giorni, una rispettiva dichiarazione attestante che, in vista della nuova tariffa doganale svizzera, è stata istituita l'auspicata libertà di commercio.

Accanto ai criteri della clausola della nazione più favorita in materia doganale ed al trattamento doganale, il trattato disciplina il riconoscimento reciproco delle persone morali e le questioni inerenti al foro che ne risul-275. 25. 11. 53.

France — Tarif d'exportation

Le «Journal Officiel de la République française» du 15 novembre 1953 a publié un décret (Nº 53-1107 du 14 de ce mois) ayant pour effet de suspendre provisoirement la perception du droit de douane d'exportation de 25% ad valorem applicable aux déchets de cuir vert et de peaux non tannées, tendons, nerfs, queues et autres déchets analogues non tannées, à l'exception des queues et chiquettes de lapin et de lièvre entièrement garnies de poils, repris sous la rubrique N° ex 39 du tarif douanier français. 275. 25. 11. 53. rubrique No cx 39 du tarif douanier français.

Liban — Modification du tarif douanier

Un arrêté (Nº 353 du 14 septembre 1953) a relevé comme il suit la charge douanière grevant la bonneterie en laine pure à l'entrée au Liban:

N° du tarif Désignation des douanier produits		Unité de perception	libanaises (p) ou en % ad valoren applicables aux importations sulsses	
llbanals	. ,,	nguveaux	aneiens	
ex 582	Bonneterle en laine pure ou mélangée:			
а	en laine pure: 1. Chaussettes 2. Bas 3. Autres	douzaine de paires douzaine de paires kg. net		2 5 %

Avec minimum de perception de 30% en tarif normal.
Avec minimum de perception de 35% en tarif normal.

Drolts du tarif normal en piastres

Direktormappe

27 x 37 cm in ganz Saffianleder mit

praktischer Einteilung Fr. 115 .- leer.

ARBENZ⁶⁰

das Geschenk für Herren

für den Schreibtisch und für die Reise

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Das dürfen Sie getrost tun, wenn Sie mit dem Printo 360 arbeiten, denn Sie sparen durch diesen Hochdrucker gut und gern die Hälfte der Kosten. Sie können Formulare jetzt im eigenen Büro drucken.

Ganzeinfach drucken ohne Umstände - von einer elastischen Druckform, wie sie auch der Drucker benutzt. Wann werden SIE damit beginnen - mit dem großen Sparen?



Fritz Schumacher & Co., Zürich 4 Feldstrasse 129 - Tel. (051) 23 08 23

Schneereifen

ab Lager, zu günstigen Preisen

HILBERT & Co., ZURICH 3 Centralstrasse 77, Tel. (051) 33 71 05



Einfuhrzertifikat

in Nr. 207 des velz. linndelsamts-

Die in Nr. 207 des Sehwelz. Ilmdelsamts-blattes vom 7. September 1953 veröffentlichte dwegteltungs der Sektton für Ein- u. Ausfuhr knnn als Separatabung bezogen werden. Preis: 30 Rappen, In-Preis: 3

Schwelzerisehes Handelsamtsblatt Bern.

Organisation de vente

bien introduite dans i'industrie horla vente (évent, aussi la fabrication) d'articles nouveaux. — Discretion assurée. — Offres détaillées sous ehiffre D 24997 U à Publicitas Bienne.

ZÜRICH **Hotel Trümpy**

nächst Hauptbahnhof Tel (051) 42 54 00

Parkplatz. Gesellschafts-Säii, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Teie-phon, fl. Wasser ab Fr. 7.30.



Füllmappen Archivschachteln

llefern wir Ihnen zu günstigen Bedingungen direkt ab l'abrik

CAFAG

CARTONNAGENFABRIK AG. FREIBURG

Verlangen Sie detailllerte Preisliste



Briefordner



3½%-Anleihe von 750 000 Franken der Fabrik elektrischer Apparate Sprecher & Schuh AG. in Aarau, vom Jahre 1947

Gemäss Anleihensvertrag sind an der am 20. November 1953 erfolgten 2. Ziehung 75 Obligationen zur Rückzahlung per 15. März 1954 ausgelost worden:

Nrn. 2 6 14 21 34 42 47 84 93 98 102 124 133 145 149 162 166 174 181 191 192 193 196 202 208 209 212 213 226 228 236 236 239 257 268 269 271 281 325 331 345 382 387 388 404 419 442 445 465 477 498 502 503 504 507 531 534 538 367 548 556 558 561 573 580 587 596 597 622 631 657 672 676 705 728 729

Mit dem Rückzahlungstage hört die Verzinsung dieser Obligationen auf. Die Einlösung erfolgt bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen. Fabrik eicktrischer Apparate,

Aarau, den 20. November 1953.

Warenumsatzsteuer (19. Auflage) Broschüre von 53 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlun-

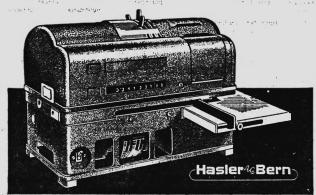
Spreeher & Schuh AG., Aarau.

gen auf Postscheckrechnung 111520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



für Ihre Portogebühren, einerseits durch das Sicherheitsschloß, welches die HASLER-Frankiermaschine vor Mißbrauch schützt und andererseits durch einen Absendervermerk, da die Post nur mit einem solchen versehene Sendungen zur Spedition annimmt. Peinliche Überraschungen und zeitraubende Nachführungen der Portokasse fallen weg, was bei der zunehmenden Bedeutung des Brief- und Paketverkehrs immer wichtiger wird. — Gerne geben wir Ihnen kostenlos ausführliche Dokumentation.

Unsere Regionalvertreter aind: Rupert Stoffei, Basel — A. & W. Muggli, Bern - H. Spätig, La Chaux-de-Fonds spätig, La Chaux-de-Fonds — Maison Conza, Genève — Ph. Buchmann, — Markwalder & Co., St. Gallen — Frick, Boßhardt & Co., Zürich



Société Financière La Concorde

Société anonyme ayant son siège à Genève Messleurs les actionnaires sont informés qu'une

assemblée générale

aura lieu à Genève, nu slège socini, rue Général-Dufour 22, le lundi 14 décembre 1953, à 11 heures.

Ordre du jour: Modifications dans le conseil d'administration.

Pour assister à cette assemblée, les propriétaires d'actions devront déposer leurs titres at le 12 décembre 1953, à la Société de Banque Suisse, place St-François 16, à Lausanne. Il sera délivré à chaque déposant un récépissé qui servira de carte d'entrée.

Le conseil d'administration.





Société Générale d'Affichage

(Allgemeine Plakat-Gesellschaft) (Società Generale d'Affissioni) Genève

Augmentation de capital de 1 200 000 fr. à 1 800 000 fr.

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 novembre 1953, le capital social est porté de 1 200 000 fr. à 1 800 000 fr. par l'émission de 6000 actions nouvelles, au porteur, de 100 fr. nominal, qui ont statutairement les mêmes droits que les actions anciennes et participeront comme celles-ci à la répartition du bénéfice de l'exercice 1953.

celles-ci à la répartition du beneille de l'exercice 1953.

Les 6000 actions sont libérées molité par prélèvement sur les réserves de la société et moitié en espèces par les souscripteurs. Elles ont été souscrites et libérées par MM. Hentsch & Cle, à Genève, qui les offrent par priorité en souscription aux actionnaires de la Société Générale d'Affichage aux conditions mêmes auxquelles ils les ont souscrites, à raison de:

1 action nouvelle de 100 fr. nominal pour 2 actions ancie

Le droit de souscription peut être exèrcé auprès de MM. Hentsch & Cie, à Genève, du 25 novembre au 16 décembre 1953

contre remise du coupon N° 48 accompagné du bulletin de souscription prévu et contre paiement, le 15 décembre 1963 au plus tard, du montant de 50 fr. par action nouvelle, à libérer en espèces.

Genève, le 25 novembre 1953.

HENTSCH & CIE.

Des prospectus et des bulletins de souscription sont à disposition auprès de MM. Hentsch & Cie, à Genève.

A. COLLET S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 7 décembre 1953, à 9 heures, au siège social, rue du Marché 17, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

Rapport du conseil d'administration, exercice 1952/1953.
 Rapport du contrôleur des comptes, exercice 1952/1953.
 Approbation des rapports ci-dessus et décharge au conseil et au contrôleur.
 Propositions individuelles et divers.

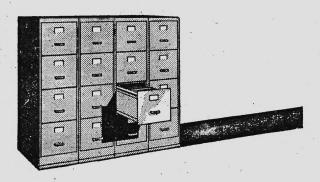
Les comptes et les rapports sont à la disposition des actionnaires dès le 26 novembre 1953, au siège social de la société où les titres ou certificats de dépôts doivent être déposés avant le 5 décembre 1953.

Genève, le 23 novembre 1953.

Le conseil d'administration.



Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft inserieren Siel





nion - Stahl-Büromöbel

erhöhen die Leistungsfähigkeit Ihres Büros

-Kassenschränke

bieten hohe Sicherheit gegen Feuer und Einbruchsversuche

-Werkzeugschränke

sind platzsparend und bringen Ordnung in den Betrieb.

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vertreterbesuch!

UNION-KASSENFABRIK AG.

Postfach ZÜRICH 40 Tel. (051) 521758

Das von der Sehweizerlschen Kreditanstalt, Depositenkasse Seefeld, ausgestellte

Depositenheft B Nr. 12 200

mit einem Guthaben von Fr. 2 572.25 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hlermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürleh, den 21. November 1953.

Er liefert tadellose Kopie zu günstigerem Preis in 1-2 Minuten



Selber lichtpausen ist speditiver und billiger!

Mit dem Lichtpaus- und Photokopier-Gerät RAPID 333

kopisran Sis am Tagasiicht, siis 1- und baidseilig be-schriftetan Dokuments und Vorlagan — auch illustra-tionan und Taballen, direk aus Bücharn.

Er ist sintsch in der Bedienung u. scheltet Abschreibs-fehler aus.

Die vielssitigsn Lsistungsn diesss Apparstes werden Ihnen einisuchten.

Machen Sis uns Bsricht, wir führsn ihnen den RAPID unverbindlich vor.

ERNST KOHLER AG.

Fabrik für moderne Reproduktions-Geräte

LIEBEFELD-BERN

Tei. (031) 5 04 73

PRETS

discrets

à personnes solva-bles de 400 à 2000 fr. Conditions sérieuses. Réponse rapide. anque Courrolsier & Cie

> Verlangen Sie vom SHAB.

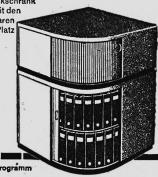
unentgeitliche Zusendung von Probenummern

der Volkswirtschaft"



OBBO - Tambour

der neuartige Eckschrank für Briefordner mit den rotierenden Tablaren spart enorm viel Platz und erleichtert die Arbeit.



Unser Verkaufsprogramm umfasst:

- · Additions- und Rechenmaschinen
- Buchungsautomaten mit Kurztext
- Buchungs- und Fakturiermaschinen mlt Volltext
- Mikrofilm-Anlagen
- · Büromöbel aus Holz und Stahl
- Karteien und Registraturen
- Vervielfältiger, Photokopierapparate



Lohnendes Angebot für aufstrebendes Unternehmen!

biete:
Die volle Arbeitskraft eines vielseltigen Kaufmannes, der auch unter schwierigen Verhältnissen die Umsätze zu steigern vermag. Nachgewiesene Erfolge als Verkaufselter. Selbst ausgezeichneter Verkäufer. Verhandlungsgewandtheit, sieheres Auftreten. Erfahrung im Ausbilden und Führen von Personal, Ausgedehnte Beziehungen zur mstallverarbeitenden Industrie. Selbständige, saubere Arbeit, vertrauenswürdiger Charakter, tadelloser Leumund. Beste Referenzen und Ausweise.

suehe: Einen Vertrauensposten in gutfundlertem Un-ternehmen, wo hohe Leistung geschätzt und entsehädigt wird.

Offerten unter Chiffre HAB 505-1 an Publicitas Zürich

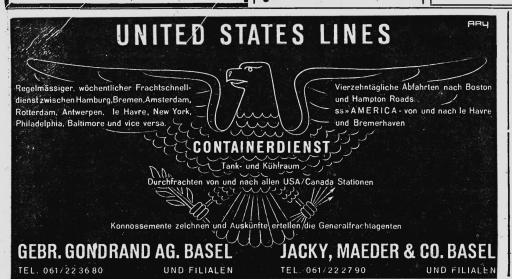
Erfahrener Kaufmann

mit teehnischen Kenntnissen, seit Jahren in leitender Stellung bei namhaften Unternehmen der Metallindustrie, sucht sich zu verändern. In Frage kommt selbständiger Vertrauensposten in Industrie oder Handel, Geboten wird absolute Vertrauenswürdigkeit, Erfahrung in Einkauf, Verkauf, Export, Außendienst, industr. Rechnungswesen; flotte Führung der Korrespondenz. Interessenten wollen sich bitte wenden unter Chiffre Hab 510-1 an Publieitas Bern.



Bürovermietung in Mailand

dle ln Mailand ln cinem ln Erstellung begriffenen lmposanten Geschäftshaus an bester Lage drei Bürostockwerke gekauft hat (Fertigstellung zirka Mitte 1955) und dle beabsichtigt, eines dieser Stockwerke (Nutzfläche zirka 600 m²) zu vermleten, sucht heute schon Verbindung mit Mietinteressenten, vorzugsweise Schweizer Firmen, die in Malland Vertretungen oder Agenturen besitzen, Ausbauwünsche werden berücksichtigt. — Anfragen erbeten unter Chiffrs P 6277 W an Publicitas Winterthur.



Zu vermieten auf Frlihjahr 1954 oder nach Vereinbarung

ln Wlnterthur

schönes, modernes Ladenlokal

ca. 55 m², mit Hinterraum ca. 21 m² und Lager im Keller ca. 20 m². Mietzins: Fr. 5000.— jährlich exkl. Helzung. — Auskunft erteilt: Sehweizerischs Unfallversicherungs-Gesellsehaft in Winterthur, Llegenschaftenverwaltung, Tel. (052) 8 44 11.

Erfolgreiches Inkasso

ansrkanntst und bestrittener Forderungen GLÄUBIGERVERTRETUNG IN Insolvenziällen VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN SCHWEIZ, CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1 Bahnhofstr. 72 Tet. 051; 235917 Gegr. 1897